HAARTROCKNER HTD 3429

Hair Dryer • Haardroger • Sèche-cheveux
Secador de pelo • Asciugacapelli • Suszarka do włosów
Hajszárító • Фен • مجفف الشعر



Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi / Gwarancja
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات

CE

WICHTIG:
Lesen Sie unbedingt zuerst die separat beiliegenden Sicherheitshinweise.

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung und die separat beiliegenden Sicherheitshinweise sehr sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Unterlagen inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.
3. Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes

⚠ **WARNUNG vor elektrischem Schlag!**
- Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.
- Wenn das Gerät im Badezimmer verwendet wird, ziehen Sie nach Gebrauch **immer** den Netzstecker, da Wasser eine Gefahr darstellt. Dies gilt auch, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- Die Düse wird bei Betrieb heiß! **Verbrennungsgefahr!**
- Achten Sie darauf, dass das Ansauggitter frei von Fusseln oder Haaren bleibt. **Brandgefahr!**
- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen und dem Wegräumen abkühlen!

Anwendungshinweise

- Möchten Sie einzelne Haarpartien gezielt trocknen, stecken Sie die **Frisierdüse** auf. Der Luftstrom wird dadurch gebündelt.
- Mit dem **Diffuser** trocknen Sie gelocktes Haar ideal, ohne dass es an Volumen verliert.
- Um den Aufsatz zu entfernen, lassen Sie das Gerät zunächst abkühlen. Anschließend können Sie die Düse einfach abziehen.

Elektrischer Anschluss

1. Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben dazu finden Sie auf dem Typenschild.
   - Die Umschaltung der Spannung von 110 V auf 230 V erfolgt am Spannungsumschalter, der sich unten am Handgriff befindet.
2. Schließen Sie das Netzkabel an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

Benutzung des Gerätes

1. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
2. Klappen Sie den Griff nach unten.
3. Stecken Sie bei Bedarf eine Düse auf. Der Aufsatz muss einrasten.
4. Schieben Sie den Schalter am Griff auf die gewünschte Heiz-/Gebläsestufe:

   Stufe **0** : Aus
   Stufe **I** : Mäßiger Luftstrom und mäßige Temperatur
   Stufe **II** : Starker Luftstrom und hohe Temperatur

Ausschalten

1. Stellen Sie den Schalter nach dem Gebrauch auf Position **0**.
2. Ziehen Sie anschließend den Netzstecker aus der Steckdose.

Aufbewahrung

- Lassen Sie das Gerät vor dem Wegräumen abkühlen!
- Hängen Sie das Gerät an der Aufhängeöse auf.
- Um das Gerät platzsparend in der Klarsichttasche aufzubewahren, klappen Sie den Griff nach oben.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Netzkabel

- Wickeln Sie das Netzkabel nur locker auf.
- Binden Sie das Kabel nicht straff um das Gerät, da dies auf Dauer zu einem Kabelbruch führen kann.
- Kontrollieren Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden.

Reinigung

⚠ WARNUNG:

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Das Gehäuse reinigen Sie mit einem weichen, trockenen Tuch ohne Zusatzmittel.

Luftansauggitter

Reinigen Sie das Gitter an der Luftansaugseite des Haartrockners regelmäßig, um Übertemperaturen durch Hitzestau zu vermeiden.

1. Entfernen Sie die vorhandenen Verunreinigungen.
2. Nehmen Sie eventuell eine feine Bürste zur Hilfe.

Technische Daten

Modell:	HTD 3429
Spannungsversorgung:	110 / 230 V~, 50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme:	1100 / 1200 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand:	≤0,3 W
Schutzklasse:	II
Nettogewicht:	ca. 0,35 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass dieses Gerät gemäß der Richtlinie (2012 / 19 / EU) und den jeweiligen nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Aufgrund der potenziell gefährlichen Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Dieses Gerät muss in speziell dafür eingerichteten Sammelstellen, auf Wertstoffhöfen oder in Entsorgungsbetrieben entsorgt werden. Diese Entsorgung ist für Sie kostenlos.

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Gemäß den Bestimmungen ist Ihr Händler bzw. Vertragspartner ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Gerätes leisten Sie einen Beitrag zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen.

Für den deutschen Markt gilt:
Beim Kauf eines ähnlichen Produkts haben Sie das Recht, das Altgerät beim Händler zurückzugeben.

Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Jahr oder dauerhaft

Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, auf Verlangen Altgeräte ebenfalls kostenlos zurückzunehmen, sofern diese in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines neuen Gerätes geknüpft werden. Die Abgabe ist auf drei Geräte pro Geräteart beschränkt. Der Importeur oder Verkäufer bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sollte Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthalten, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

IMPORTANT:
Be sure to read the separately enclosed safety instructions first.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Read the instruction manual and the separately enclosed safety instructions very carefully before using this appliance. Keep these documents, including the warranty certificate, receipt and, if possible, the box with the inner packaging in a safe place. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:

⚠ **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging material, such as foils, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check the appliance for possible transport damage to avoid hazards. Do not operate a damaged appliance. Return it to the dealer immediately.

Warnings for the Use of the Appliance

⚠ **WARNING of electrical shock!**
- Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- If the appliance is used in the bathroom, **always** unplug it after use as water is a hazard. This also applies when the appliance is switched off.

- The nozzle becomes hot during operation! **Danger of burns!**
- Make sure that the intake grille remains free of lint or hair. **Fire hazard!**
- Let the appliance cool down before cleaning and putting it away!

Notes for Use

- If you want to dry specific sections of hair, attach the **styling nozzle**. This concentrates the air flow.
- The **diffuser** is ideal for drying curly hair without losing volume.
- To remove the attachment, first allow the appliance to cool down. You can then simply remove the nozzle.

Electrical Connection

1. Before inserting the mains plug into the socket, check that the mains voltage you want to use matches that of the appliance. You will find the relevant information on the rating plate.
   - The voltage can be switched from 110 V to 230 V using the voltage changeover switch located at the bottom of the handle.
2. Connect the mains cable to a correctly installed earthed socket.

Using the Appliance

1. Unwind the power cable completely.
2. Fold the handle downwards.
3. Attach a nozzle if required. The attachment must click into place.
4. Slide the switch on the handle to the desired heating / blower level:

   Level **0** : Off
   Level **I** : Moderate airflow and moderate temperature
   Level **II** : Strong air flow and high temperature

Switching Off

1. Set the switch to position **0** after use.
2. Then pull the mains plug out of the socket.

Storage

- Allow the appliance to cool down before putting it away!
- Hang the appliance from the hanging loop.
- To store the appliance in the transparent bag to save space, fold the handle upwards.
- Always store the appliance out of the reach of children in a well-ventilated and dry place.

Mains Cable

- Wind the mains cable loosely.
- Do not tie it tightly around the appliance as this can lead to the cable breaking in the long term.
- Check the mains cable regularly for damage.

Cleaning

⚠ WARNING:

- Always disconnect the mains plug from the socket before cleaning.
- Never immerse the appliance in water for cleaning. This could lead to an electric shock or fire.

⚠ CAUTION:

- Do not use a wire brush or other abrasive objects.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents.

Clean the housing with a soft, dry cloth without any additives.

Air Intake Grille

Clean the grille on the air intake side of the hair dryer regularly to avoid overheating due to heat build-up.

1. Remove the existing dirt.
2. Use a fine brush if necessary.

Technical Data

Model:..... HTD 3429
Power supply:.....110 / 230 V~, 50 / 60 Hz
Power consumption: .....1100 / 1200 W
Power consumption in off-mode: ..... ≤0.3 W
Protection class:..... II
Net weight: ..... approx. 0.35 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the "Dustbin" Symbol



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin indicates that this appliance must not be disposed of with household waste in accordance with Directive (2012 / 19 / EU) and the relevant national laws.

Due to the potentially hazardous substances often contained in electrical and electronic equipment, improper handling of waste equipment can have a negative impact on the environment and human health. This appliance must be disposed of at specially designated collection points, recycling centres or waste disposal companies. This disposal is free of charge for you.

As a consumer, you are legally obliged to dispose of old appliances separately from unsorted municipal waste. Information on where to dispose of appliances can be obtained from your local authority or municipal administration. Please also contact your local dealer to find out about local take-back options. In accordance with the regulations, your dealer or contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge. By disposing of this appliance properly, you are contributing to the effective utilisation of natural resources.

The following applies to the German market:
If you purchase a similar product, you have the right to return the old appliance to the retailer.

Distributors of electrical and electronic appliances with a sales area of at least 400 m² and distributors of foodstuffs with a total sales area of at least 800 m² who offer electrical and electronic appliances several times a year or permanently and make them available on the market are also obliged to take back old appliances free of charge on request, provided that they are not larger than 25 cm in any dimension. The take-back may not be linked to the purchase of a new appliance. The return is limited to three appliances per appliance type. The importer or seller offers you take-back options directly in the shops and markets.

If your old appliance contains personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

BELANGRIJK:
Lees eerst de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Lees de gebruiksaanwijzing en de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze documenten, inclusief het garantiebewijs, de kassabon en, indien mogelijk, de doos met de binnenverpakking op een veilige plaats. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.

⚠ **LET OP:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

Het apparaat uitpakken

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folies, vulmateriaal, kabelbinders en kartonnen verpakkingen.
3. Controleer het apparaat op eventuele transportschade om gevaren te voorkomen. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik. Breng het onmiddellijk terug naar de dealer.

Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat

⚠ **WAARSCHUWING voor elektrische schokken!**
- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere bakken met water.
- Als het apparaat in de badkamer wordt gebruikt, trek dan na gebruik **altijd** de stekker uit het stopcontact, want water is gevaarlijk. Dit geldt ook als het apparaat is uitgeschakeld.

- Het mondstuk wordt tijdens het gebruik heet! **Verbrandingsgevaar!**
- Zorg ervoor dat het aanzuigrooster vrij blijft van pluizen of haren. **Brandgevaar!**
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt en opbergt!

Opmerkingen voor het gebruik

- Als je specifieke secties haar wilt drogen, bevestig dan het **stylingmondstuk**. Dit concentreert de luchtstroom.
- De **diffuser** is ideaal om krullend haar te drogen zonder volume te verliezen.
- Om het opzetstuk te verwijderen, laat je het apparaat eerst afkoelen. Daarna kun je eenvoudig het mondstuk verwijderen.

Elektrische aansluiting

1. Controleer voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de netspanning die u wilt gebruiken overeenkomt met die van het apparaat. Je vindt de relevante informatie op het typeplaatje.
   - De spanning kan worden omgeschakeld van 110 V naar 230 V met de omkeerschakelaar aan de onderkant van de handgreep.
2. Sluit het netsnoer aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact.

Het apparaat gebruiken

1. Wikkel het netsnoer volledig af.
2. Klap de handgreep naar beneden.
3. Bevestig indien nodig een opzetstuk. Het hulpstuk moet vastklikken.
4. Schuif de schakelaar op de handgreep naar het gewenste verwarmings-/blaasniveau:

   Niveau **0** : Uit
   Niveau **I** : Matige luchtstroom en gemiddelde temperatuur
   Niveau **II** : Sterke luchtstroom en hoge temperatuur

Uitschakelen

1. Zet de schakelaar na gebruik op positie **0**.
2. Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.

Bewaren

- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt!
- Hang het apparaat op aan de ophanglus.
- Om het apparaat ruimtebesparend op te bergen in de transparante zak, vouwt u de handgreep omhoog.
- Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen op een goed geventileerde en droge plaats.

Netsnoer

- Wikkel het netsnoer losjes op.
- Bind het niet strak om het apparaat, want dan kan het snoer op den duur breken.
- Controleer het netsnoer regelmatig op beschadigingen.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Dompel het apparaat nooit onder in water om het schoon te maken. Dit kan leiden tot een elektrische schok of brand.

⚠ LET OP:

- Gebruik geen staalborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.

Reinig de behuizing met een zachte, droge doek zonder toevoegingen.

Luchtinlaatrooster

Reinig het rooster aan de luchtinlaatzijde van de haardroger regelmatig om oververhitting door warmtestuwing te voorkomen.

1. Verwijder het bestaande vuil.
2. Gebruik indien nodig een fijn borsteltje.

Technische gegevens

Model:..... HTD 3429
Stroomvoorziening:.....110 / 230 V~, 50 / 60 Hz
Stroomverbruik:.....1100 / 1200 W
Stroomverbruik in uit-stand:..... ≤0,3 W
Beschermingsklasse:..... II
Nettogewicht: ..... ong. 0,35 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"



Het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak hiernaast geeft aan dat dit apparaat niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid in overeenstemming met Richtlijn (2012 / 19 / EU) en de relevante nationale wetgeving.

Omdat elektrische en elektronische apparatuur vaak gevaarlijke stoffen kan bevatten, kan onjuiste verwerking van afgedankte apparatuur een negatieve invloed hebben op het milieu en de menselijke gezondheid. Dit apparaat moet worden ingeleverd bij speciaal daarvoor bestemde inzamelpunten, recyclingcentra of afvalverwerkingsbedrijven. Deze afvoer is voor u gratis.

Als consument bent u wettelijk verplicht om oude apparaten gescheiden van ongesorteerd gemeentelijk afval in te leveren. Informatie over waar u apparaten kunt weggooien, kunt u krijgen bij uw gemeente of gemeentebestuur. Neem ook contact op met uw plaatselijke dealer voor informatie over lokale terugnamemogelijkheden. In overeenstemming met de voorschriften is uw dealer of contractpartner ook verplicht om het oude apparaat gratis terug te nemen. Door dit apparaat op de juiste manier weg te gooien, draagt u bij aan een effectief gebruik van natuurlijke hulpbronnen.

Voor de Duitse markt geldt het volgende:
Als u een soortgelijk product koopt, hebt u het recht om het oude apparaat terug te brengen naar de detailhandelaar.

Distributeurs van elektrische en elektronische apparaten met een verkoopoppervlakte van minstens 400 m² en distributeurs van levensmiddelen met een totale verkoopoppervlakte van minstens 800 m² die meerdere keren per jaar of permanent elektrische en elektronische apparaten aanbieden en op de markt aanbieden, zijn ook verplicht om oude apparaten op verzoek gratis terug te nemen, op voorwaarde dat ze in

geen enkele afmeting groter zijn dan 25 cm. De terugname mag niet gekoppeld worden aan de aankoop van een nieuw apparaat. De terugname is beperkt tot drie apparaten per apparaattype. De importeur of verkoper biedt u de terugnamemogelijkheden rechtstreeks in de winkels en op de markten.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, moet u deze zelf verwijderen voordat u het terugstuurt.

IMPORTANT :
Veillez à lire d'abord les instructions de sécurité jointes séparément.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Lisez très attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes séparément avant d'utiliser cet appareil. Conservez ces documents, y compris le certificat de garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage intérieur dans un endroit sûr. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ **ATTENTION :**
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

Déballage de l'appareil

1. Sortez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que les feuilles, les matériaux de remplissage, les attaches de câbles et les emballages en carton.
3. Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas un appareil endommagé. Retournez-le immédiatement à votre revendeur.

Avertissements pour l'utilisation de l'appareil

⚠ **AVERTISSEMENT d'électrocution !**

- N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.
- Si l'appareil est utilisé dans la salle de bains, il faut **toujours** le débrancher après usage, car l'eau constitue un danger. Il en va de même lorsque l'appareil est éteint.
- La buse devient chaude pendant le fonctionnement ! **Risque de brûlures !**
- Veillez à ce que la grille d'aspiration reste exempte de peluches ou de cheveux. **Risque d'incendie !**
- Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer et de le ranger !

Notes d'utilisation

- Si vous souhaitez sécher des sections de cheveux spécifiques, fixez **l'embout de coiffage**. Cela permet de concentrer le flux d'air.
- Le **diffuseur** est idéal pour sécher les cheveux bouclés sans perte de volume.
- Pour retirer l'accessoire, laissez d'abord l'appareil refroidir. Vous pouvez ensuite simplement retirer l'embout.

Branchement électrique

1. Avant d'insérer la fiche dans la prise de courant, vérifiez que la tension du réseau que vous souhaitez utiliser correspond à celle de l'appareil. Vous trouverez les informations correspondantes sur la plaque signalétique.
   - La tension peut être commutée de 110 V à 230 V à l'aide du commutateur de tension situé en bas de la poignée.
2. Branchez le câble d'alimentation sur une prise de courant correctement installée et reliée à la terre.

Utilisation de l'appareil

1. Déroulez complètement le câble d'alimentation.
2. Rabattez la poignée vers le bas.
3. Fixez une buse si nécessaire. La fixation doit s'enclencher.
4. Faites glisser l'interrupteur situé sur la poignée jusqu'au niveau de chauffage / soufflerie souhaité :

   Niveau **0** : Arrêt
   Niveau **I** : Flux d'air modéré et température modérée
   Niveau **II** : Débit d'air important et température élevée

Arrêt de l'appareil

1. Remettre l'interrupteur en position **0** après utilisation.
2. Retirez ensuite la fiche de la prise de courant.

Stockage

- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger !
- Suspendez l'appareil à la boucle de suspension.

- Pour ranger l'appareil dans le sac transparent afin de gagner de la place, pliez la poignée vers le haut.
- Rangez toujours l'appareil hors de portée des enfants, dans un endroit sec et bien ventilé.

Câble d'alimentation

- Enroulez le câble d'alimentation sans le serrer.
- Ne le nouez pas étroitement autour de l'appareil, car le câble pourrait se rompre à long terme.
- Vérifiez régulièrement que le câble d'alimentation n'est pas endommagé.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de procéder au nettoyage.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau pour le nettoyer. Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.

⚠ ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse métallique ou d'autres objets abrasifs.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.

Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux et sec, sans aucun additif.

Grille d'entrée d'air

Nettoyez régulièrement la grille d'entrée d'air du sèche-cheveux afin d'éviter toute surchauffe due à l'accumulation de chaleur.

1. Enlevez la saleté existante.
2. Utilisez une brosse fine si nécessaire.

Données techniques

Modèle : ..... HTD 3429
Alimentation électrique :.....110 / 230 V~, 50 / 60 Hz
Puissance absorbée : .....1100 / 1200 W
Consommation d'énergie en mode arrêt : ..... ≤0,3 W
Classe de protection : II
Poids net : .....env. 0,35 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

Élimination

Signification du symbole « Poubelle »



Le symbole adjacent d'une poubelle barrée indique que cet appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers conformément à la directive (2012 / 19 / UE) et aux lois nationales pertinentes.

En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les équipements électriques et électroniques, une mauvaise manipulation des déchets d'équipement peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Cet appareil doit être éliminé dans des points de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises d'élimination des déchets spécialement désignés à cet effet. Cette élimination est gratuite pour vous.

En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu d'éliminer les appareils usagés séparément des déchets municipaux non triés. Vous pouvez obtenir des informations sur les lieux d'élimination des appareils auprès des autorités locales ou de l'administration municipale. Veuillez également contacter votre revendeur local pour connaître les possibilités de reprise au niveau local. Conformément à la réglementation, votre revendeur ou partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil. En éliminant cet appareil de manière appropriée, vous contribuez à l'utilisation efficace des ressources naturelles.

Les dispositions suivantes s'appliquent au marché allemand : Si vous achetez un produit similaire, vous avez le droit de retourner l'ancien appareil au revendeur.

Les distributeurs d'appareils électriques et électroniques disposant d'une surface de vente d'au moins 400 m² et les distributeurs de denrées alimentaires disposant d'une surface de vente totale d'au moins 800 m² qui proposent

des appareils électriques et électroniques plusieurs fois par an ou en permanence et les mettent à disposition sur le marché sont également tenus de reprendre gratuitement les anciens appareils sur demande, à condition qu'ils ne dépassent pas 25 cm dans n'importe quelle dimension. La reprise ne peut être liée à l'achat d'un nouvel appareil. La reprise est limitée à trois appareils par type d'appareil. L'importateur ou le vendeur vous offre des possibilités de reprise directement dans les magasins et sur les marchés.

Si votre ancien appareil contient des données personnelles, il vous incombe de les effacer vous-même avant de le restituer.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

IMPORTANTE:

Asegúrese de leer primero las instrucciones de seguridad adjuntas por separado.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Lea atentamente el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas por separado antes de utilizar este aparato. Guarde estos documentos, incluyendo el certificado de garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interior en un lugar seguro. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ **AVISO:**
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ **ATENCIÓN:**
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

Desembalaje del aparato

1. Saque el aparato de su embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje, como las láminas, el material de relleno, las bridas para cables y el embalaje de cartón.
3. Compruebe si el aparato ha sufrido daños durante el transporte para evitar riesgos. No utilice un aparato dañado. Devuélvalo inmediatamente al distribuidor.

Advertencias para el uso del aparato

⚠ **¡AVISO de descarga eléctrica!**

- No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- Si el aparato se utiliza en el cuarto de baño, desenchúfelo **siempre** después de usarlo, ya que el agua supone un peligro. Esto también se aplica cuando el aparato está apagado.

- ¡La tobera se calienta durante el manejo! **¡Peligro de quemaduras!**
- Asegúrese de que la rejilla de aspiración permanezca libre de pelusas o pelos. **¡Peligro de incendio!**
- ¡Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo y guardarlo!

Notas de uso

- Si quieres secar secciones específicas de cabello, coloca la **boquilla de peinado**. Así se concentra el flujo de aire.
- El **difusor** es ideal para secar el cabello rizado sin perder volumen.
- Para retirar el accesorio, primero deja que el aparato se enfríe. A continuación, sólo tiene que retirar la boquilla.

Conexión eléctrica

1. Antes de insertar el enchufe en la toma de corriente, compruebe que la tensión de red que desea utilizar coincide con la del aparato. Encontrará la información correspondiente en la placa de características.
   - El voltaje puede cambiarse de 110 V a 230 V mediante el conmutador de voltaje situado en la parte inferior del mango.
2. Conecte el cable de red a una toma con toma de tierra correctamente instalada.

Utilización del aparato

1. Desenrolle completamente el cable de alimentación.
2. Doble el asa hacia abajo.
3. Si es necesario, coloque una boquilla. El accesorio debe encajar en su sitio.
4. Deslice el interruptor del asa hasta el nivel de calefacción / soplado deseado:

   Nivel **0** : Apagado
   Nivel **I** : Flujo de aire moderado y temperatura moderada
   Nivel **II** : Flujo de aire fuerte y temperatura alta

Desconexión

1. Coloque el interruptor en la posición **0** después del uso.
2. A continuación, desenchufe el cable de alimentación.

Almacenamiento

- ¡Deje que el aparato se enfríe antes de guardarlo!
- Cuelgue el aparato del gancho.
- Para guardar el aparato en la bolsa transparente y ahorrar espacio, doble el asa hacia arriba.
- Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y bien ventilado.

Cable de alimentación

- Enrolle el cable de alimentación sin apretarlo.
- No lo ate fuertemente alrededor del aparato, ya que podría romperse a largo plazo.
- Compruebe regularmente si el cable de alimentación está dañado.

Limpieza

⚠ AVISO:

- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua para limpiarlo. Esto podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.

⚠ **ATENCIÓN:**

- No utilice cepillos de alambre ni otros objetos abrasivos.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos.

Limpie la carcasa con un paño suave, seco y sin aditivos.

Rejilla de entrada de aire

Limpie regularmente la rejilla del lado de entrada de aire del secador de pelo para evitar el sobrecalentamiento debido a la acumulación de calor.

1. Elimine la suciedad existente.
2. Utilice un cepillo fino si es necesario.

Datos técnicos

Modelo: ..... HTD 3429
Alimentación:.....110 / 230 V~, 50 / 60 Hz
Consumo de energía: .....1100 / 1200 W
Consumo de energía en modo apagado:..... ≤0,3 W
Clase de protección: II
Peso neto: ..... aprox. 0,35 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"



El símbolo adyacente de un cubo de basura con ruedas tachado indica que este aparato no debe desecharse con los residuos domésticos de acuerdo con la Directiva (2012 / 19 / UE) y las leyes nacionales pertinentes.

Debido a las sustancias potencialmente peligrosas que a menudo contienen los aparatos eléctricos y electrónicos, la manipulación incorrecta de los residuos de aparatos puede tener un impacto negativo en el medio ambiente y en la salud humana. Este aparato debe desecharse en puntos de recogida especialmente designados, centros de reciclaje o empresas de eliminación de residuos. Esta eliminación es gratuita para usted.

Como consumidor, tiene la obligación legal de desechar los aparatos viejos por separado de los residuos urbanos sin clasificar. Puede obtener información sobre dónde deshacerse de los aparatos en su ayuntamiento o administración municipal. Póngase también en contacto con su distribuidor local para informarse sobre las opciones locales de recogida. De acuerdo con la normativa, su distribuidor o socio contractual también está obligado a recoger el aparato viejo de forma gratuita. Al deshacerse correctamente de este aparato, contribuye a la utilización eficaz de los recursos naturales.

Lo siguiente se aplica al mercado alemán:
Si adquiere un producto similar, tiene derecho a devolver el aparato antiguo al distribuidor.

Los distribuidores de aparatos eléctricos y electrónicos con una superficie de venta de al menos 400 m² y los distribuidores de productos alimenticios con una superficie total de venta de al menos 800 m² que ofrezcan aparatos eléctricos y electrónicos varias veces al año o de forma permanente

y los pongan a disposición en el mercado también están obligados a retirar gratuitamente los aparatos viejos previa solicitud, siempre que no superen los 25 cm en ninguna de sus dimensiones. La recogida no puede estar vinculada a la compra de un aparato nuevo. La devolución está limitada a tres aparatos por tipo de aparato. El importador o vendedor le ofrece opciones de devolución directamente en las tiendas y mercados.

Si su aparato antiguo contiene datos personales, usted mismo es responsable de borrarlos antes de devolverlo.

IMPORTANTE:
Assicuratevi di leggere prima le istruzioni di sicurezza allegate separatamente.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza allegate separatamente. Conservare questi documenti, compreso il certificato di garanzia, la ricevuta e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno in un luogo sicuro. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

⚠ **AVVISO:**
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ **ATTENZIONE:**
Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Togliere l'apparecchio dal suo imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento, fascette e imballaggi di cartone.
3. Controllare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto per evitare pericoli. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. Restituirlo immediatamente al rivenditore.

Avvertenze per l'uso dell'apparecchio

⚠ **ATTENZIONE di scosse elettriche!**
- Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, bacini o altri recipienti contenenti acqua.
- Se l'apparecchio viene utilizzato in bagno, staccare **sempre** la spina dopo l'uso perché l'acqua è pericolosa. Questo vale anche quando l'apparecchio è spento.

- L'ugello si scalda durante l'utilizzo! **Pericolo di ustioni!**
- Assicurarsi che la griglia di aspirazione sia priva di lanugine o capelli. **Pericolo di incendio!**
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo e riporlo!

Note per l'uso

- Se si desidera asciugare sezioni specifiche di capelli, collegare **l'ugello per lo styling**. In questo modo si concentra il flusso d'aria.
- Il **diffusore** è ideale per asciugare i capelli ricci senza perdere volume.
- Per rimuovere l'accessorio, lasciare prima che l'apparecchio si raffreddi. A questo punto è sufficiente rimuovere il beccuccio.

Collegamento elettrico

1. Prima di inserire la spina nella presa di corrente, verificare che la tensione di rete che si desidera utilizzare corrisponda a quella dell'apparecchio. Le informazioni relative sono riportate sulla targhetta.
   - La tensione può essere commutata da 110 V a 230 V utilizzando l'interruttore di commutazione della tensione situato nella parte inferiore dell'impugnatura.
2. Collegare il cavo di rete a una presa di corrente correttamente installata e dotata di messa a terra.

Utilizzo dell'apparecchio

1. Svolgere completamente il cavo di alimentazione.
2. Piegare l'impugnatura verso il basso.
3. Se necessario, montare un ugello. L'attacco deve scattare in posizione.
4. Far scorrere l'interruttore sull'impugnatura fino al livello di riscaldamento / soffiaggio desiderato:

   Livello **0** : Spento
   Livello **I** : Flusso d'aria moderato e temperatura moderata
   Livello **II** : Forte flusso d'aria e temperatura elevata

Spegnimento

1. Dopo l'uso, riportare l'interruttore in posizione **0**.
2. Estrarre quindi la spina dalla presa di corrente.

Conservazione

- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo!
- Appendere l'apparecchio all'apposito anello.
- Per riporre l'apparecchio nella borsa trasparente e risparmiare spazio, piegare la maniglia verso l'alto.
- Conservare sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, in un luogo ben ventilato e asciutto.

Cavo di rete

- Avvolgere il cavo di alimentazione in modo lasco.
- Non legarlo strettamente intorno all'apparecchio per evitare che a lungo andare il cavo si rompa.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.

Pulizia

⚠ AVVISO:

- Prima di procedere alla pulizia, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua per la pulizia. Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi.

⚠ ATTENZIONE:

- Non utilizzare spazzole metalliche o altri oggetti abrasivi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

Pulire l'involucro con un panno morbido e asciutto senza additivi.

Griglia di aspirazione dell'aria

Pulire regolarmente la griglia sul lato di aspirazione dell'aria dell'asciugacapelli per evitare il surriscaldamento dovuto all'accumulo di calore.

1. Rimuovere lo sporco esistente.
2. Se necessario, utilizzare una spazzola fine.

Dati tecnici

Modello: ..... HTD 3429
Alimentazione: ..... 110 / 230 V~, 50 / 60 Hz
Consumo di energia: ..... 1100 / 1200 W
Consumo di energia in modalità spenta: ..... ≤0,3 W
Classe di protezione: II
Peso netto: ..... ca. 0,35 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"



Il simbolo adiacente di un bidone barrato indica che questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici in conformità alla direttiva (2012 / 19 / UE) e alle leggi nazionali in materia.

A causa delle sostanze potenzialmente pericolose spesso contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, la gestione impropria dei rifiuti può avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana. Questo apparecchio deve essere smaltito in appositi punti di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento dei rifiuti. Lo smaltimento è gratuito per l'utente.

In qualità di consumatori, siete obbligati per legge a smaltire i vecchi apparecchi separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati. Le informazioni su dove smaltire gli apparecchi possono essere richieste alle autorità locali o alle amministrazioni comunali. Rivolgetevi anche al vostro rivenditore di fiducia per conoscere le opzioni di ritiro locali. In conformità alla normativa, anche il rivenditore o il partner contrattuale è tenuto a ritirare gratuitamente il vecchio apparecchio. Smaltendo correttamente l'apparecchio, si contribuisce all'utilizzo efficace delle risorse naturali.

Per il mercato tedesco vale quanto segue:
Se acquistate un prodotto simile, avete il diritto di restituire il vecchio apparecchio al rivenditore.

I distributori di apparecchi elettrici ed elettronici con una superficie di vendita di almeno 400 m² e i distributori di prodotti alimentari con una superficie di vendita totale di almeno 800 m² che offrono apparecchi elettrici ed elettronici più volte all'anno o in modo permanente e li mettono a disposizione sul mercato sono inoltre obbligati a ritirare

gratuitamente i vecchi apparecchi su richiesta, a condizione che non siano più grandi di 25 cm in qualsiasi dimensione. Il ritiro non può essere legato all'acquisto di un nuovo apparecchio. La restituzione è limitata a tre apparecchi per tipo di apparecchio. L'importatore o il venditore offre opzioni di ritiro direttamente nei negozi e nei mercati.

Se il vecchio apparecchio contiene dati personali, è vostra responsabilità cancellarli prima di restituirlo.

WAŻNE:

Najpierw należy zapoznać się z oddzielnie załączoną instrukcją bezpieczeństwa.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ **UWAGA:**
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające, opaski kablowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń transportowych, aby uniknąć zagrożeń. Nie używaj uszkodzonego urządzenia. Natychmiast zwróć urządzenie do sprzedawcy.

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia

⚠ **OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia elektrycznego!**

- Nie należy używać tego urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, umywalek lub innych naczyń zawierających wodę.
- Jeśli urządzenie jest używane w łazience, **zawsze** odłączaj je po użyciu, ponieważ woda stanowi zagrożenie. Dotyczy to również sytuacji, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Dysza podczas pracy staje się gorąca! **Niebezpieczeństwo poparzenia!**
- Upewnić się, że na kratce wlotowej nie ma kłaczków ani włosów. **Niebezpieczeństwo pożaru!**
- Przed czyszczeniem i odłożeniem urządzenia na miejsce należy je ostudzić!

Uwagi dotyczące użytkowania

- Jeśli chcesz wysuszyć określone partie włosów, podłącz **dyszę do stylizacji**. Spowoduje to skoncentrowanie strumienia powietrza.
- **Dyfuzor** jest idealny do suszenia kręconych włosów bez utraty objętości.
- Aby zdjąć nasadkę, należy najpierw poczekać, aż urządzenie ostygnie. Następnie można po prostu zdjąć dyszę.

Podłączenie elektryczne

1. Przed włożeniem wtyczki sieciowej do gniazdka należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem urządzenia. Odpowiednie informacje znajdują się na tabliczce znamionowej.
   - Napięcie można zmienić z 110 V na 230 V za pomocą przełącznika napięcia znajdującego się w dolnej części uchwytu.
2. Podłącz kabel sieciowy do prawidłowo zainstalowanego gniazda z uziemieniem.

Korzystanie z urządzenia

1. Rozwiń całkowicie przewód zasilający.
2. Złóż uchwyt w dół.
3. W razie potrzeby podłącz dyszę. Nasadka musi zatrzasnąć się na swoim miejscu.
4. Przesuń przełącznik na uchwycie do żądanego poziomu ogrzewania / dmuchawy:

   Poziom **0** : Wył.
   Poziom **I** : Umiarkowany przepływ powietrza i umiarkowana temperatura
   Poziom **II** : Silny przepływ powietrza i wysoka temperatura

Wyłączanie

1. Po użyciu ustaw przełącznik w pozycji **0**.
2. Następnie wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazdka.

Przechowywanie

- Przed odłożeniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie!
- Zawieś urządzenie na pętli do zawieszania.
- Aby przechowywać urządzenie w przezroczystej torbie w celu zaoszczędzenia miejsca, należy złożyć uchwyt do góry.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w dobrze wentylowanym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Kabel sieciowy

- Kabel sieciowy należy zwinąć luźno.
- Nie zawiązuj go ciasno wokół urządzenia, ponieważ w dłuższej perspektywie może to doprowadzić do zerwania kabla.
- Regularnie sprawdzaj kabel sieciowy pod kątem uszkodzeń.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie w celu czyszczenia. Może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

⚠ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych przedmiotów ściernych.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Obudowę należy czyścić miękką, suchą szmatką bez żadnych dodatków.

Kratka wlotu powietrza

Regularnie czyść kratkę po stronie wlotu powietrza suszarki do włosów, aby uniknąć przegrzania spowodowanego nagromadzeniem ciepła.

1. Usuń istniejące zabrudzenia.
2. W razie potrzeby użyj delikatnej szczotki.

Dane techniczne

Model:	HTD 3429
Zasilanie:	110 / 230 V~, 50 / 60 Hz
Pobór mocy:	1100 / 1200 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia:	≤0,3 W
Klasa ochronności:	II
Waga netto:	ok. 0,35 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów

Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci"



Znajdujący się obok symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego urządzenia nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi zgodnie z dyrektywą (2012 / 19 / UE) i odpowiednimi przepisami krajowymi.

Ze względu na potencjalnie niebezpieczne substancje często zawarte w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, niewłaściwe postępowanie ze zużytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. To urządzenie musi być utylizowane w specjalnie wyznaczonych punktach zbiórki, centrach recyklingu lub firmach zajmujących się utylizacją odpadów. Utylizacja jest bezpłatna.

Konsumenci są prawnie zobowiązani do pozbywania się starych urządzeń oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych. Informacje na temat miejsc utylizacji urządzeń można uzyskać od władz lokalnych lub administracji miejskiej. Należy również skontaktować się z lokalnym sprzedawcą, aby dowiedzieć się o lokalnych opcjach odbioru. Zgodnie z przepisami, sprzedawca lub partner umowny jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia. Prawidłowa utylizacja urządzenia przyczynia się do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych.

Poniższe dotyczy rynku niemieckiego:
W przypadku zakupu podobnego produktu, użytkownik ma prawo zwrócić stare urządzenie do sprzedawcy.

Dystrybutorzy urządzeń elektrycznych i elektronicznych o powierzchni sprzedaży co najmniej 400 m² oraz dystrybutorzy środków spożywczych o łącznej powierzchni sprzedaży co najmniej 800 m², którzy oferują urządzenia elektryczne i elektroniczne kilka razy w roku lub stale i udostępniają je na rynku, są również zobowiązani do bezpłatnego odbioru starych urządzeń na żądanie, pod warunkiem, że nie są one większe niż 25 cm w dowolnym wymiarze. Odbiór nie może być powiązany z zakupem nowego urządzenia. Zwrot jest ograniczony do trzech urządzeń każdego typu. Importer lub sprzedawca oferuje opcje zwrotu bezpośrednio w sklepach i na targowiskach.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem.

FONTOS:
Először feltétlenül olvassa el a külön mellékelt biztonsági utasításokat.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a külön mellékelt biztonsági utasításokat. Tartsa ezeket a dokumentumokat, beleértve a jótállási jegyet, a blokkot és lehetőség szerint a belső csomagolással ellátott dobozt is, biztonságos helyen. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ **VIGYÁZAT:**
Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítson el minden csomagolóanyagot, például fóliákat, töltőanyagot, kábelkötegelőket és kartoncsomagolást.
3. A veszélyek elkerülése érdekében ellenőrizze a készüléket az esetleges szállítási sérülések szempontjából. Ne működtesse a sérült készüléket. Azonnal küldje vissza a kereskedőnek.

A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések

⚠ **FIGYELMEZTETÉS áramütés veszélye!**
- Ne használja ezt a készüléket fürdőkádak, zuhanyzók, mosdókagylók vagy más vizet tartalmazó edények közelében.
- Ha a készüléket a fürdőszobában használja, használat után **mindig** húzza ki a konnektorból, mivel a víz veszélyt jelent. Ez akkor is érvényes, ha a készülék ki van kapcsolva.
- A fúvóka működés közben felforrósodik! **Égési sérülések veszélye!**
- Ügyeljen arra, hogy a szívórács szösz- és szőrmentes maradjon. **Tűzveszély!**
- Tisztítás és elrakás előtt hagyja kihűlni a készüléket!

Használati megjegyzések

- Ha meghatározott hajrészeket szeretne megszárítani, csatlakoztassa a **formázó fúvókát**. Ez koncentrálja a légáramlást.
- A **diffúzor** ideális a göndör haj szárításához anélkül, hogy elveszítené a volument.
- A tartozék eltávolításához először hagyja a készüléket lehűlni. Ezután egyszerűen eltávolíthatja a fúvókát.

Elektromos csatlakozás

1. Mielőtt a hálózati dugót a konnektorba dugja, ellenőrizze, hogy a használni kívánt hálózati feszültség megfelel-e a készülék feszültségének. Az erre vonatkozó információkat a címtáblán találja.
   - A feszültség a fogantyú alján található feszültségváltó kapcsolóval 110 V-ról 230 V-ra váltható.
2. Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy megfelelően beszerelt földelt aljzathoz.

A készülék használata

1. Tekerje ki teljesen a hálózati kábelt.
2. Hajtsa lefelé a fogantyút.
3. Szükség esetén csatlakoztasson fúvókát. A rögzítésnek be kell kattannia a helyére.
4. Csúsztassa a fogantyún lévő kapcsolót a kívánt fűtési / fúvási szintre:

   Szint **0** : Ki
   Szint **I** : Mérsékelt légáramlás és mérsékelt hőmérséklet
   Szint **II** : Erős légáramlás és magas hőmérséklet

Kikapcsolás

1. Használat után állítsa a kapcsolót **0** állásba.
2. Ezután húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.

Tárolás

- Elrakás előtt hagyja kihűlni a készüléket!
- Akassza fel a készüléket az akasztóhurokra.

MAGYARUL

- A készülék helytakarékos tárolásához az átlátszó táskában, hajtsa felfelé a fogantyút.
- A készüléket mindig gyermekek elől elzárva, jól szellőző és száraz helyen tárolja.

Hálózati kábel

- A hálózati kábelt lazán tekerje fel.
- Ne kösse szorosan a készülék köré, mert ez hosszú távon a kábel elszakadásához vezethet.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábelt sérülések szempontjából.

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- A készüléket tisztítás céljából soha ne merítse vízbe. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkefét vagy más koptató tárgyakat.
- Ne használjon durva vagy koptató tisztítószereket.

A készülékház tisztítása puha, száraz, adalékanyagok nélküli ruhával történjen.

Légbeszívó rács

A hajszárító légbeszívó oldalán lévő rácsot rendszeresen tisztítsa meg, hogy elkerülje a hőfelhalmozódás miatti túlmelegedést.

1. Távolítsa el a meglévő szennyeződéseket.
2. Szükség esetén használjon finom kefét.

Műszaki adatok

Modell: ..... HTD 3429
Tápegység: ..... 110 / 230 V~, 50 / 60 Hz
Energiafogyasztás: ..... 1100 / 1200 W
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban: ..... ≤0,3 W
Védelmi osztály: II
Nettó súly: ..... kb. 0,35 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

Hulladékkezelés

A „kuka" piktogram jelentése



Az áthúzott kerekes kuka jelzése azt jelzi, hogy ezt a készüléket a (2012 / 19 / EU) irányelv és a vonatkozó nemzeti jogszabályok értelmében nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezésekben gyakran található potenciálisan veszélyes anyagok miatt a hulladékkészülékek nem megfelelő kezelése negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre. Ezt a készüléket az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő vállalatoknál kell ártalmatlanítani. Ez az ártalmatlanítás az Ön számára ingyenes.

Fogyasztóként Ön törvényileg köteles a régi készülékeket a válogatatlan kommunális hulladéktól elkülönítve ártalmatlanítani. A készülékek ártalmatlanítási helyeiről a helyi hatóságtól vagy önkormányzati hivatalból kaphat tájékoztatást. A helyi visszavételi lehetőségekről a helyi kereskedőnél is tájékozódhat. Az előírásoknak megfelelően az Ön kereskedője vagy szerződéses partnere is köteles a régi készüléket ingyenesen visszavenni. A készülék megfelelő ártalmatlanításával Ön hozzájárul a természeti erőforrások hatékony felhasználásához.

A következők a németországi piacra vonatkoznak:
Ha Ön egy hasonló terméket vásárol, joga van a régi készüléket a kereskedőnek visszavinni.

A legalább 400 m² eladótérrel rendelkező elektromos és elektronikus készülékek forgalmazói és a legalább 800 m² eladótérrel rendelkező élelmiszer-kereskedők, akik évente többször vagy állandó jelleggel elektromos és elektronikus készülékeket kínálnak és forgalmaznak, szintén kötelesek a régi készülékeket kérésre ingyenesen visszavenni, feltéve,

hogy azok egyik méretben sem nagyobbak 25 cm-nél. A visszavétel nem köthető új készülék vásárlásához. A visszavétel készüléktípusonként három készülékre korlátozódik. Az importőr vagy az eladó közvetlenül az üzletekben és a piacokon kínálja Önnek a visszavételi lehetőséget.

Ha a régi készülék személyes adatokat tartalmaz, akkor a készülék visszavitele előtt Ön maga gondoskodik azok törléséről.

ВАЖНО:
Обязательно сначала прочитайте отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности. Храните эти документы, включая гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой в надежном месте. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ **ВНИМАНИЕ:**
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

Распаковка прибора

1. Извлеките прибор из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как фольга, наполнитель, кабельные стяжки и картонная упаковка.
3. Проверьте прибор на наличие возможных повреждений при транспортировке, чтобы избежать опасности. Не эксплуатируйте поврежденный прибор. Немедленно верните его дилеру.

Предупреждения по использованию прибора

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ поражения электрическим током!**

- Не используйте этот прибор вблизи ванн, душевых кабин, бассейнов и других емкостей с водой.
- Если прибор используется в ванной комнате, **всегда** вынимайте вилку из розетки после использования, так как вода представляет опасность. Это относится и к выключенному прибору.

- Насадка нагревается во время работы! **Опасность ожогов!**
- Следите за тем, чтобы на всасывающей решетке не было ворса или волос. **Опасность возгорания!**
- Дайте прибору остыть, прежде чем чистить и убирать его!

Примечания по использования

- Если вы хотите высушить отдельные участки волос, подключите **насадку для укладки**. Так вы сконцентрируете поток воздуха.
- **Диффузор** идеально подходит для сушки вьющихся волос без потери объема.
- Чтобы снять насадку, сначала дайте прибору остыть. Затем можно просто снять насадку.

Электрическое подключение

1. Прежде чем вставить сетевую вилку в розетку, убедитесь, что напряжение в сети, которое вы хотите использовать, соответствует напряжению прибора. Соответствующая информация указана на табличке с техническими характеристиками.
   - Напряжение можно переключать с 110 В на 230 В с помощью переключателя напряжения, расположенного в нижней части ручки.
2. Подключите сетевой кабель к правильно установленной заземленной розетке.

Использование прибора

1. Полностью размотайте кабель питания.
2. Откиньте ручку вниз.
3. При необходимости присоедините насадку. Насадка должна защелкнуться.
4. Передвиньте переключатель на ручке на нужный уровень нагрева / воздуходувки:

   Уровень **0** : Выключено
   Уровень **I** : Умеренный поток воздуха и умеренная температура
   Уровень **II** : Сильный поток воздуха и высокая температура

Выключение

1. После использования установите переключатель в положение **0**.
2. Затем выньте сетевую вилку из розетки.

Хранение

- Дайте прибору остыть, прежде чем убрать его!
- Подвесьте прибор на петлю для подвешивания.
- Чтобы хранить прибор в прозрачном пакете для экономии места, сложите ручку вверх.
- Всегда храните прибор в недоступном для детей, хорошо проветриваемом и сухом месте.

Сетевой кабель

- Свободно намотайте сетевой кабель.
- Не обвязывайте его вокруг прибора, так как в долгосрочной перспективе это может привести к разрыву кабеля.
- Регулярно проверяйте сетевой кабель на наличие повреждений.

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте сетевую вилку из розетки.
- Никогда не погружайте прибор в воду для чистки. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.
- Не используйте жесткие или абразивные чистящие средства.

Чистите корпус мягкой сухой тканью без каких-либо добавок.

Решетка воздухозаборника

Регулярно чистите решетку воздухозаборника фена, чтобы избежать перегрева из-за скопления тепла.

1. Удалите имеющиеся загрязнения.
2. При необходимости используйте тонкую щетку.

Технические данные

Модель: ..... HTD 3429
Электропитание: ..... 110 / 230 В~, 50 / 60 Гц
Потребляемая мощность: ..... 1100 / 1200 Вт
Потребляемая мощность в выключенном состоянии: .....≤0,3 Вт
Класс защиты: II
Вес нетто:..... прибл. 0,35 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами CE и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

Утилизация

Значение символа «корзина»



Прилегающий символ перечеркнутого мусорного бака на колесиках указывает на то, что этот прибор нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами в соответствии с Директивой (2012 / 19 / EU) и соответствующими национальными законами.

Из-за потенциально опасных веществ, часто содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, неправильное обращение с отработанным оборудованием может оказать негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей. Данное устройство должно быть утилизировано в специально отведенных пунктах сбора, центрах переработки или компаниях по утилизации отходов. Такая утилизация является для вас бесплатной.

Как потребитель, вы обязаны по закону утилизировать старые приборы отдельно от несортированных бытовых отходов. Информацию о том, где можно утилизировать приборы, можно получить в местном органе власти или муниципальном управлении. Кроме того, обратитесь к местному дилеру, чтобы узнать о местных возможностях утилизации. В соответствии с правилами, ваш дилер или партнер по договору также обязан бесплатно принять старый прибор. Утилизируя прибор надлежащим образом, вы способствуете эффективному использованию природных ресурсов.

Следующее относится к рынку Германии:
Если вы покупаете аналогичный товар, вы имеете право вернуть старый прибор продавцу.

Дистрибьюторы электрических и электронных приборов с торговой площадью не менее 400 м² и дистрибьюторы продуктов питания с общей торговой площадью не менее 800 м², которые предлагают электрические и электронные приборы несколько раз в год или постоянно и выставляют их на продажу, также обязаны бесплатно принимать старые приборы по требованию, если их размер не превышает 25 см. Возврат не может быть связан с покупкой нового прибора. Возврат ограничен тремя приборами каждого типа. Импортер или продавец предлагает вам варианты возврата непосредственно в магазинах и на рынках.

Если ваш старый прибор содержит личные данные, вы сами должны удалить их перед возвратом.

تحذير:

- لا تغمروا الجهاز في الماء أبدًا للتنظيف. قد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو حريق.

تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلكية أو أدوات كاشطة أخرى.
- لا تستخدم مواد تنظيف قاسية أو كاشطة.

نظف الغطاء بقطعة قماش ناعمة وجافة بدون أي إضافات.

شبكة سحب الهواء

نظّفي الشبكة الموجودة على جانب مدخل الهواء في مجفف الشعر بانتظام لتجنب السخونة الزائدة بسبب تراكم الحرارة.

1. قم بإزالة الأوساخ الموجودة.
2. استخدم فرشاة دقيقة إذا لزم الأمر.

البيانات الفنية

الطراز:..... HTD 3429

مزود الطاقة:..... 110 / 230 فولت، 50 / 60 هرتز

استهلاك الطاقة:..... 1100 / 1200 واط

استهلاك الطاقة في وضع إيقاف التشغيل:..... ≤0،3 واط

فئة الحماية: II

الوزن الصافي:..... حوالي 0،35 كيلو جرام

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

وقد اختُبر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث أنظمة الأمان.

التخلص من الجهاز

معنى رمز «صندوق القمامة»



يشير الرمز المجاور لصندوق بعجلات مشطوب إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا الجهاز مع النفايات المنزلية وفقًا للتوجيه (EU / 19 / 2012) والقوانين الوطنية ذات الصلة.

نظرًا للمواد الخطرة المحتملة التي غالبًا ما تحتوي عليها المعدات الكهربائية والإلكترونية، فإن التعامل غير السليم مع نفايات المعدات يمكن أن يكون له تأثير سلبي على البيئة وصحة الإنسان. يجب التخلص من هذا الجهاز في نقاط التجميع المخصصة لذلك أو مراكز إعادة التدوير أو شركات التخلص من النفايات. هذا التخلص مجاني بالنسبة لك.

كمستهلك، أنت ملزم قانوناً بالتخلص من الأجهزة القديمة بشكل منفصل عن النفايات البلدية غير المصنفة. يمكن الحصول على معلومات حول مكان التخلص من الأجهزة من السلطة المحلية أو الإدارة البلدية. يُرجى أيضًا الاتصال بالوكيل المحلي لمعرفة خيارات الاسترجاع المحلية. وفقًا للوائح، فإن الوكيل أو الشريك المتعاقد معك ملزم أيضًا باستعادة الجهاز القديم مجانًا. من خلال التخلص من هذا الجهاز بشكل صحيح، فإنك تساهم في الاستخدام الفعال للموارد الطبيعية.

ينطبق ما يلي على السوق الألمانية:

إذا قمت بشراء منتج مماثل، يحق لك إرجاع الجهاز القديم إلى التاجر.

موزعو الأجهزة الكهربائية والإلكترونية الذين لا تقل مساحة مبيعاتهم عن 400 متر مربع وموزعو المواد الغذائية الذين لا تقل مساحة مبيعاتهم الإجمالية عن 800 متر مربع والذين يعرضون الأجهزة الكهربائية والإلكترونية عدة مرات في السنة أو بشكل دائم ويجعلونها متاحة في السوق ملزمون أيضًا باستعادة الأجهزة القديمة مجانًا عند الطلب، بشرط ألا يزيد حجمها عن 25 سم في أي بُعد. لا يجوز ربط الاسترجاع بشراء جهاز جديد. يقتصر الاسترجاع على ثلاثة أجهزة لكل نوع من الأجهزة. يقدم لك المستورد أو البائع خيارات الاسترجاع مباشرةً في المتاجر والأسواق.

إذا كان جهازك القديم يحتوي على بيانات شخصية، فأنت مسؤول عن حذفها بنفسك قبل إرجاعه.

هام:
تأكد من قراءة تعليمات الأمان المُرفقة بشكل منفصل أولاً.

دليل التعليمات

شكرًا لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رجاءً قراءة دليل التعليمات و تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل بعناية فائقة. قبل استخدام الجهاز. قم بحفظ هذه الوثائق، بما في ذلك شهادة الضمان، و إيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق مع العبوة الداخلية في مكان آمن. إذا قمت بتمرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائما على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصا للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

تحذير:
يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

تنبيه:
يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

تفريغ محتويات العبوة

1. أخرج الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
3. لتجنب المخاطر، افحص الجهاز للعثور على أي تلف ناتج عن النقل. لا تستخدم جهاز تالف. أعد عبوة المحتويات للموزع على الفور.

تحذيرات لاستخدام الجهاز

تحذير من حدوث صدمة كهربائية!
- لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض المياه وأحواض الغسيل أو غيرها من الأوعية التي تحتوي على الماء.
- إذا تم استخدام الجهاز في الحمام، افصله **دائمًا** بعد الاستخدام لأن الماء يشكل خطرًا. ينطبق ذلك أيضًا عند إيقاف تشغيل الجهاز.

- تصبح الفوهة ساخنة أثناء الاستخدام! **خطر التعرض لحروق!**
- ُرجى التأكد من خلو الشبكة الداخلية من الشعر. **خطر نشوب حريق!**
- اترك الجهاز يبرد قبل التنظيف والتخزين!

ملاحظات بشأن التشغيل

- إذا كنتِ ترغبين في تجفيف أجزاء محددة من الشعر، فقومي بتركيب **فوهة التصفيف**. يؤدي ذلك إلى تركيز تدفق الهواء.
- **ناشر الهواء** مثالي لتجفيف الشعر المجعد دون فقدان كثافته.
- لإزالة الملحق، دعي الجهاز يبرد أولاً. يمكنك بعد ذلك إزالة الفوهة ببساطة.

التوصيل الكهربائي

1. قبل إدخال قابس التيار الكهربائي في المقبس، تحقق من أن جهد التيار الكهربائي الذي تريد استخدامه يتطابق مع جهد التيار الكهربائي للجهاز. ستجد المعلومات ذات الصلة على لوحة التصنيف.
   - يمكن تبديل الجهد الكهربائي من 110 فولت إلى 230 فولت باستخدام مفتاح تغيير الجهد الموجود في أسفل المقبض.
2. قم بتوصيل كابل التيار الكهربائي بمقبس مؤرض مثبت بشكل صحيح.

استخدام الجهاز

1. قم بفك كابل الطاقة تمامًا.
2. اطوِ المقبض للأسفل.
3. قم بتركيب فوهة إذا لزم الأمر. يجب تثبيت المرفق في مكانه.
4. حرّك المفتاح الموجود على المقبض إلى مستوى التسخين/المنفاخ المطلوب:
   المستوى **0** : إيقاف التشغيل
   المستوى **I** : تدفق هواء معتدل ودرجة حرارة معتدلة
   المستوى **II** : تدفق هواء قوي ودرجة حرارة عالية

إيقاف التشغيل

1. اضبط المفتاح على الوضع **0** بعد الاستخدام.
2. ثم اسحب قابس التيار الكهربائي من المقبس.

التخزين

- اترك الجهاز يبرد قبل وضعه بعيدًا!
- علّق الجهاز من حلقة التعليق.
- لتخزين الجهاز في الكيس الشفاف لتوفير المساحة، قم بطي المقبض لأعلى.
- احفظ الجهاز دائمًا بعيدًا عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

كابل التيار الكهربائي

- قم بلف كابل التيار الكهربائي بشكل غير محكم.
- لا تقم بربطه بإحكام حول الجهاز لأن ذلك قد يؤدي إلى انقطاع الكابل على المدى الطويل.
- افحص كابل التيار الكهربائي بانتظام بحثًا عن أي تلف.

التنظيف

تحذير:
- افصل دائمًا قابس التيار الكهربائي من المقبس قبل التنظيف.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

HTD 3429

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهرًا وفقًا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء وختم الوكيل/البائع والتوقيع

CTC CLATRONIC® INTERNATIONAL GMBH

www.clatronic-germany.de

CTC CLATRONIC® INTERNATIONAL GMBH
Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
Internet: http://www.clatronic-germany.de
E-Mail: info@clatronic.de
Made in P.R.C.

Stand 04 / 2026